



Centralna Komisja Egzaminacyjna w Warszawie

EGZAMIN MATURALNY 2012

JĘZYK HISZPAŃSKI

POZIOM PODSTAWOWY

Kryteria oceniania odpowiedzi

MAJ 2012

ZADANIA ZAMKNIĘTE

Zadanie 1.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie ze słuchu	1.1.	Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje (II. 1 c).	V
	1.2.		V
	1.3.		F
	1.4.		F
	1.5.		F

Zadanie 2.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie ze słuchu	2.1.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 1 a).	D
	2.2.		E
	2.3.		B
	2.4.		C
	2.5.		F

Zadanie 3.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie ze słuchu	3.1.	Zdający selekcjonuje informacje (II. 1 d).	A
	3.2.		B
	3.3.		C
	3.4.		A
	3.5.		C

Zadanie 4.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie tekstu czytanego	4.1.	Zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu (II. 2 b).	H
	4.2.		E
	4.3.		B
	4.4.		D
	4.5.		F
	4.6.		C
	4.7.		A

Zadanie 5.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie tekstu czytanego	5.1.	Zdający selekcjonuje informacje (II. 2 d).	C
	5.2.		D
	5.3.		A
	5.4.		B
	5.5.		A
	5.6.		C
	5.7.	Zdający określa kontekst komunikacyjny (II. 2 g).	A

Zadanie 6.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie tekstu czytanego	6.1.	Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje (II. 2 c).	F
	6.2.		F
	6.3.		V
	6.4.		F
	6.5.		V
	6.6.		V

ZADANIA OTWARTE

Zadanie 7.

Nie możesz mieć dziś prywatnej lekcji języka hiszpańskiego. Napisz krótką wiadomość do Twojego hiszpańskiego nauczyciela, w której:

- poinformujesz o zaistniałej sytuacji (Inf. 1)
- podasz przyczynę odwołania zajęć (Inf. 2)
- zaproponujesz sposób dostarczenia pracy domowej (Inf. 3)
- wspomnisz, jaki miałeś/łaś problem z wykonaniem zadania domowego. (Inf. 4)

W zadaniu oceniana jest umiejętność przekazania informacji określonych w poleceniu (4 punkty) oraz poprawność językowa (1 punkt).

Kryterium	Standard	Ocenianie	Punktacja
TREŚĆ	Zdający uzyskuje, udziela, przekazuje lub odmawia informacji, wyjaśnień, pozwoleń (IV. 2 b).	Przyznaje się 1 pkt za każdą informację zgodną z poleceniem. Nie przyznaje się punktów za przekazanie informacji, jeżeli błędy językowe zaburzają jej zrozumienie.	0–4

Inf. 1	Wymagane jest poinformowanie nauczyciela o odwołaniu lekcji. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Lo siento, pero no puedo ir a la clase de español esta tarde.</i> <i>Lamentablemente, tengo que cancelar la clase de hoy.</i>
Inf. 2	Wymagane jest podanie powodu odwołania lekcji. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Es que me siento mal, me duele la garganta y tengo fiebre.</i> <i>Hoy tengo que quedarme en casa y cuidar de mi hermano pequeño.</i>
Inf. 3	Wymagane jest zaproponowanie sposobu dostarczenia pracy domowej. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>¿Le puedo mandar por e-mail los ejercicios que he hecho en casa?</i> <i>Yo no puedo salir, pero mi madre puede entregarle los deberes.</i>
Inf. 4	Wymagane jest wskazanie konkretnego problemu z wykonaniem pracy domowej. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>He tenido un problema con el uso de los verbos en el ejercicio 6.</i> <i>Hice todos los ejercicios de gramática, pero no sabía cómo responder a las preguntas sobre el texto.</i>

POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA	Zdający poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji (III. 2 e).	1 pkt – błędy stanowiące do 25% liczby wszystkich wyrazów 0 pkt – błędy stanowiące powyżej 25% liczby wszystkich wyrazów Niezależnie od liczby błędów zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli uzyskał mniej niż 3 punkty za treść.	0–1
----------------------------	--	--	-----

Zadanie 8.

W Twojej miejscowości odbył się koncert znanego zespołu muzycznego. W liście do przyjaciela w Hiszpanii:

- poinformuj, gdzie i z jakiej okazji odbył się koncert (Inf. 1a, 1b)
- napisz, dlaczego chciałeś/łaś pójść na ten koncert i jakie miałeś/łaś kłopoty z kupnem biletu (Inf. 2a, 2b)
- opisz, jaką atrakcję przygotowali muzycy i jak na nią zareagowała publiczność (Inf. 3a, 3b)
- przedstaw swoją opinię o koncercie i poleć Twojemu koledze wybranie się na podobną imprezę. (Inf. 4a, 4b)

W zadaniu oceniana jest umiejętność przekazania informacji (4 punkty), forma (2 punkty), bogactwo językowe (2 punkty) oraz poprawność językowa (2 punkty).

Kryterium	Standard	Ocenianie	Punktacja
TREŚĆ	Zdający uzyskuje, udziela, przekazuje lub odmawia informacji, wyjaśnień, pozwoleń (IV. 2 b).	Informacje w liście są dwuczęściowe. Za każdą informację („kropkę”) przyznaje się: 1 pkt – jeżeli zdający przekazał w tekście obydwie jej części 0,5 pkt – jeżeli zdający przekazał tylko jedną jej część 0 pkt – jeżeli brakuje obydwu części informacji. Nie przyznaje się punktów za przekazanie informacji, jeżeli błędy językowe zaburzają jej zrozumienie.	0–4

Inf. 1a	Wymagane jest podanie informacji o miejscu koncertu. Nie jest konieczne użycie określenia „w mojej miejscowości”. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>La semana pasada el grupo ABC vino a nuestra ciudad para dar un concierto. Ayer fui por primera vez a un concierto de Héroes del Silencio. Tocaron en el auditorio de la Escuela de Música.</i>
Inf. 1b	Wymagane jest poinformowanie kolegi, z jakiej okazji odbył się koncert. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>El concierto se organizó con motivo del 40 cumpleaños de Pablo Rosa, vocalista del grupo. El grupo fue invitado para celebrar el Día de la Madre.</i>
Inf. 2a	Wymagane jest podanie powodu pójścia na koncert. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Como sabes, soy fan de Huracanes y siempre había soñado con ir a su concierto. Tocaba una banda de punk muy famosa y yo quería verla en vivo.</i>
Inf. 2b	Wymagane jest podanie informacji o konkretnym problemie z kupnem biletu. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Las entradas eran muy caras y yo no tenía dinero. Por suerte, mis padres me lo dieron. Busqué por Internet, pero ya no quedaban entradas on-line. Finalmente, tuve que hacer cola y comprar mi entrada en la taquilla.</i>
Inf. 3a	Wymagane jest podanie informacji o atrakcji / niespodziance przygotowanej przez wykonawców dla publiczności. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>¿Sabes? Los músicos cantaron algunas canciones de su primer álbum. ¡Qué sorpresa! De repente, el guitarrista empezó a tocar su instrumento con los pies. ¡Fue algo increíble!</i>

Inf. 3b	Wymagane jest opisanie reakcji publiczności na niespodziankę przygotowaną przez muzyków. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Todas las chicas empezaron a gritar felices.</i> <i>El público se puso a cantar y a bailar al ritmo de la música.</i>
Inf. 4a	Wymagane jest wyrażenie opinii o koncercie, o którym mowa w liście. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>El concierto me gustó muchísimo.</i> <i>Es el mejor concierto que he visto en mi vida.</i>
Inf. 4b	Wymagane jest zachęcenie kolegi do wybrania się na koncert lub inny rodzaj imprezy muzycznej. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Vale la pena ir a su concierto. Te aseguro que te vas a divertir muchísimo.</i> <i>Tú también tienes que ir a un concierto. No es lo mismo ver a los músicos en la tele que verlos en vivo.</i>

FORMA	Zdający wypowiada się w określonej formie z zachowaniem podanego limitu słów (III. 2 f).	<p>Oceniając pracę pod względem formy, bierze się pod uwagę <u>trzy podkryteria</u>:</p> <ul style="list-style-type: none"> – zgodność tekstu z wymaganą formą (wymagane 5 elementów: odpowiedni zwrot rozpoczynający list, wstęp, rozwinięcie, zakończenie, odpowiedni zwrot kończący list) – spójność i logikę tekstu – objętość pracy w granicach określonych w poleceniu (120–150 słów). <p>Niezależnie od stopnia realizacji poszczególnych podkryteriów zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli:</p> <ul style="list-style-type: none"> – praca zawiera mniej niż 3 z 5 wymaganych elementów formy – praca zawiera więcej niż 200 słów. 	0–2
BOGACTWO JĘZYKOWE	Zdający zna proste struktury leksykalno-gramatyczne umożliwiające formułowanie wypowiedzi (I. 1).	<p>Oceniając pracę pod względem bogactwa językowego, bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur gramatycznych oraz słownictwa.</p> <p>2 pkt – zróżnicowane struktury gramatyczne, bogate słownictwo 1 pkt – mało zróżnicowane struktury gramatyczne, mało urozmaicone słownictwo 0 pkt – niezróżnicowane struktury gramatyczne, ubogie słownictwo</p> <p>Niezależnie od jakości języka zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli:</p> <ul style="list-style-type: none"> – praca liczy mniej niż 60 słów, czyli 50% wymaganego limitu – zdający przekazał mniej niż połowę informacji, czyli uzyskał mniej niż 2 punkty za treść. 	0–2

<p>POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA</p>	<p>Zdający poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji (III. 2 e).</p>	<p>2 pkt – błędy stanowiące 0%–15% liczby wszystkich wyrazów 1 pkt – błędy stanowiące 15%–25% liczby wszystkich wyrazów 0 pkt – błędy stanowiące powyżej 25% liczby wszystkich wyrazów</p> <p>Niezależnie od liczby błędów zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli:</p> <ul style="list-style-type: none"> – praca liczy mniej niż 60 słów, czyli 50% wymaganego limitu – zdający przekazał mniej niż połowę informacji, czyli uzyskał mniej niż 2 punkty za treść. 	<p>0–2</p>
---------------------------------------	---	---	------------